

**Zmluva o spolupráci
pri používaní a prevádzke knižnično-informačného systému Virtua
a spolupráci na projekte KIS3G¹**

uzatvorená podľa § 51 zákona NR SR č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení
(ďalej len „Zmluva“)

medzi Zmluvnými stranami:

1. Slovenská národná knižnica

so sídlom: Námestie J. C. Hronského 1, 036 01 Martin
zast.: Ing. Katarína Krištofová, PhD. generálna riaditeľka
(ďalej len „**Koordinátor projektu**“)
IČO: 36138517
DIČ: 2021537199
Bankové spojenie: 7000071804/8180 Štátna pokladnica Bratislava

a

2. Banskobystrický samosprávny kraj

so sídlom: Nám. SNP 23, 974 01 Banská Bystrica
zast.: Ing. Vladimír Maňka, predseda
(ďalej len „**Zriaďovateľ Účastníka projektu**“)
IČO: 37828100
DIČ: 2021627333
Bankové spojenie: 7000183750/8180 Štátna pokladnica

a

3. Gemersko-malohontské múzeum v Rimavskej Sobote

so sídlom: Nám. M.Tompu 5, 979 01 Rimavská Sobota
zast. PhDr. Oľga Bodorová, riaditeľka
(ďalej len „**Účastník projektu**“)
IČO: 35985097
DIČ: 2021459759
Bankové spojenie: 7000395913/8180 Štátna pokladnica

I.

Predmet Zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že budú spolupracovať pri implementácii spoločného knižničného softvéru ako aj pri jeho ďalšom používaní, prevádzke, údržbe a rozširovaní, a to tak v rámci knižničného systému, ako aj v rámci systému múzeí, archívov a galérií Slovenskej republiky. Účelom tejto Zmluvy je vytvárať podmienky na efektívnu informatizáciu knižníc, múzeí, archívov a galérií a na poskytovanie knižnično-informačných služieb používateľom prostredníctvom spoločného integrovaného knižnično-informačného systému VIRTUA.

¹ KIS3G (Knižnično-informačný systém tretej generácie)

2. Koordinátor projektu sa touto Zmluvou zaväzuje u Účastníka projektu implementovať a umožniť Účastníkovi projektu používať Systém špecifikovaný v článku II. tejto Zmluvy, v rozsahu a za podmienok podľa tejto Zmluvy a Účastník projektu sa za možnosť používania tohto Systému zaväzuje uhradiť úhradu podľa článku V. tejto Zmluvy.
3. Zriaďovateľovi Účastníka projektu nevyplývajú z tejto Zmluvy žiadne práva a povinnosti, ani nie je touto Zmluvou nijako viazaný v predmetnom zmluvnom vzťahu Koordinátora projektu a Účastníka projektu, s výnimkou článku VIII. a IX. tejto Zmluvy.

II. Závazky Koordinátora projektu

1. Koordinátor projektu sa zaväzuje implementovať u Účastníka projektu Integrovaný knižnično-informačný systém Virtua v rozsahu 1 pracovná stanica (ďalej len „Systém“) tak, že poskytne Účastníkovi projektu nasledujúce komponenty Systému, ktorý je Účastník za podmienok tejto Zmluvy oprávnený používať²:

Poskytnutý komponent Systému Virtua	Počet
Konkurenčných zamestnaneckých klientov Systému Virtua	-
<i>Virtua Z39.50 OPAC</i>	-
<i>Virtua Precision Searching</i>	-
<i>Katalogizácia a riadenie autorít Virtua</i>	-
Virtua InfoStation - WWW- správy, oznamy a štatistické nástroje	-
Virtua - systémový klient (profiler)	-
Virtua - jazykový editor (nástroj na preklad hlášok, obrazoviek, tlačidiel, okien a pod.)	-
<i>Virtua - výpožičky</i>	-
<i>Virtua - spracovanie seriálov</i>	-
<i>Virtua - akvizícia a účtovanie</i>	-
Virtua modul inventarizácie zbierok	-
Virtua výkazy Ad Hoc (správy, tlače)	-
<i>Štandardná plná podpora skriptu v latinke</i>	-
<i>Licencia databázy Virtua Union/Consortium katalóg</i>	-
<i>Licencia Virtua katadogizácia vo FRBR</i>	-
Webovský katalogizačný nástroj MetaCat	-
Navigátor obrázkov VTLS Hi-Res	-
<i>Softvér Chameleon iPortal</i>	-
Podrobné vyhľadávanie Chameleon iPortal (knižnicou definované indexy)	-
Knižný lokátor/navigátor Chameleon iPortal	-
Elektronický referenčný panel Chameleon iPortal	-
Manažment synonym Chameleon iPortal (Tezaurus)	-
<i>Oracle RDBMS štandardné vydanie pre Virtua (na 4 procesory)</i>	spoločný

2. Ďalej sa Koordinátor projektu zaväzuje, že bude v záujme bezproblémového používania Systému

² Komponenty napísané kurzívou sú súčasťou základného integrovaného modulu Virtua

Účastníkom projektu :

- a) bezodkladne informovať Účastníka projektu o vykonaných zmenách a opatreniach týkajúcich sa Systému,
- b) metodicky usmerňovať a školiť Účastníka projektu na dohodnuté komponenty Systému,
- c) zabezpečovať organizáciu, riadenie, prevádzku a ochranu Systému,
- d) definovať, štrukturovať, parametrizovať a udržiavať bázy dát v Systéme.

3. Koordinátor projektu poskytne Účastníkovi projektu kópie zmlúv medzi Koordinátorom projektu a spoločnosťou VTLS so sídlom 1701 Kraft Dr., Blacksburg Virginia 204060, USA (ďalej len „spoločnosť VTLS“), ktorá zabezpečuje Systém Koordinátorovi projektu, v termíne do 30 dní od podpisu tejto Zmluvy .
4. Koordinátor projektu poskytne do 30 dní od podpisu tejto Zmluvy Účastníkovi projektu v elektronickej forme kompletnú dokumentáciu Systému, ktorú Účastník projektu použije výlučne na plnenie svojich pracovných úloh. Účastník projektu je oprávnený používať dokumentáciu v celom rozsahu:

©VTLS Virtua ILS 3M Patron SelfCheck Interface (32 s.)
©VTLS Virtua ILS Acquisition and Fund Accounting (430 s.)
©VTLS Virtua ILS Ad Hoc Reporting (233 s.)
©VTLS Virtua ILS Cataloging (143 s.)
©VTLS Virtua ILS Cataloging (313 s.)
©VTLS Virtua ILS Chameleon iPortal (125 s.)
©VTLS Virtua ILS Chameleon iPortal Configuration (137 s.)
©VTLS Virtua ILS Chameleon iPortal Drop-in/Pull-out Components (206 s.)
©VTLS Virtua ILS Chameleon iPortal Interface Customization (269 s.)
©VTLS Virtua ILS Circulation Controle : Circulation Backup System (41 s.)
©VTLS Virtua ILS Circulation Controle : Introduction and Basic Transaction (149 s.)
©VTLS Virtua ILS Circulation Controle: Patron Information (176 s.)
©VTLS Virtua ILS Circulations Controle: Requests (88 s.)
©VTLS Virtua ILS Circulations Controle: Reserves (80 s.)
©VTLS Virtua ILS FRBR Cataloging (117 s.)
©VTLS Virtua ILS Getting Started with Acquisition (110 s)
©VTLS Virtua ILS Getting Started with the Virtua Client (171 s.)
©VTLS Virtua ILS Infostation (220. s)
©VTLS Virtua ILS InfoStation Acquisition and Serials Reports Reference (101s.)
©VTLS Virtua ILS InfoStation Administrative, Cataloging and OPAC Reports (113 s.)
©VTLS Virtua ILS Infostation Circulation Reports (237 s.)
©VTLS Virtua ILS Infostation/Circulation Reports Reference User Guide
©VTLS Virtua ILS Installation Users Guide (113 s.)
©VTLS Virtua ILS MetaCat (124 s.)
©VTLS Virtua ILS OPAC (323 s.)
©VTLS Virtua ILS Serials Controle (199 s.)
©VTLS Virtua ILS System Management (107 s.)
©VTLS Virtua ILS System Management: Acquisition (28 s.)
©VTLS Virtua ILS System Management: Cataloging (79 s.)
©VTLS Virtua ILS System Management: Circulation (36 s.)
©VTLS Virtua ILS System Management: OPAC (45 s.)
©VTLS Virtua ILS System Management: Reporting (57 s.)
©VTLS Virtua ILS The Union Catalog (59 s.)

©VTLS Virtua ILS Translation and String Customization (152 s.)
©VTLS Virtua ILS Virtua Profiler Acquisition Parameters (98 s.)
©VTLS Virtua ILS Virtua Profiler Cataloging Parameters (154 s.)
©VTLS Virtua ILS Virtua Profiler Circulation Parameters (146 s.)
©VTLS Virtua ILS Virtua Profiler Introduction and Global Settings (182 s.)
©VTLS Virtua ILS Virtua Profiler OPAC Parameters (161 s.)
©VTLS Virtua ILS Virtua Record Loading (139 s.)

5. Koordinátor projektu sa zaväzuje zabezpečiť logo Účastníka projektu na portáli projektu KIS3G pod názvom „Slovenská knižnica Portál ku katalógom a zbierkam slovenských knižníc“ prostredníctvom ktorého sa bude priamo vyhľadávať v databáze Účastníka projektu.

III. Závazky Účastníka projektu

1. Účastník projektu sa zaväzuje pri používaní Systému postupovať v súlade s Projektom informatizácie knižníc Slovenskej republiky, ktorý je verejne prístupný na internete:
https://www.kis3g.sk/dokumenty/Informatizacia_kniznic_projekt_na_oponenturu.doc.
2. Účastník projektu sa zaväzuje:
 - a) zúčastňovať sa na činnosti vybraných pracovných skupín vytvorených na vyriešenie konkrétnej úlohy alebo projektu v Systéme,
 - b) testovať príslušnú verziu Systému v záujme toho, aby sa odstránili zistené nedostatky a aktívne sa podieľať pri ich odstraňovaní. Nespolupracovanie bude považované za porušenie zmluvných podmienok.
 - c) poveriť v rámci svojej organizácie zamestnanca zodpovedného za riadenie projektu na úrovni vlastnej organizácie,
 - d) plne rešpektovať pokyny Manažmentu projektu VIRTUA – Odboru IKT Slovenskej národnej knižnice,
 - e) dodržiavať technické, prevádzkové, organizačné a používateľské pravidlá prevádzky Systému,
 - f) zabezpečiť, aby ku Systému ako aj ku dotknutej softvérovej dokumentácii Systému mali prístup len zamestnanci, ktorí sú na to na základe osvedčenia o úspešnom absolvovaní školenia v zmysle čl. V ods. 3 k systému VIRTUA oprávnení
 - g) prijať opatrenia na zamedzenie vzniku možnosti neoprávneného prístupu k Systému a súvisiacim informačným zdrojom, najmä zavedenie systému prístupových mien a hesiel,
 - h) neodhaliť a nezverejniť žiadnej neoprávnenej osobe licencovaný softvér k Systému alebo akékoľvek podrobnosti, obsah, programy alebo iné chránené informácie súvisiace s licencovaným softvérom.
 - i) zabezpečiť nasledovné základné povinné technické a komunikačné prostriedky potrebné na prevádzku Systému:
 - I. Osobný počítač PC s operačným systémom Windows ® 2000 alebo Windows XP
 - II. 150 MB voľného miesta na disku pred inštaláciou; 100 MB po inštalácii (vrátane priestoru na inštaláciu Systému na kontrolu záznamov).
 - III. Minimálne 64 MB RAM.
 - IV. TCP/IP internetové pripojenie na server Virtua minimálne s kapacitou **512 Kbps** (minimum pre 1 pracovnú stanicu nie je definované, nasledujúca tabuľka je definovaná na základe

praktických dlhoročných skúseností)

64 Kbps (2 - 4 pracovné stanice)	
128 Kbps (4 - 8 pracovných staníc)	
256 Kbps (8 - 16 pracovných staníc)	
512 Kbps (16 - 32 pracovných staníc)	

3. Ďalšie možnosti používania Systému Účastníkom projektu v rámci tejto Zmluvy a k nim potrebné prostriedky na ich prevádzku:

a) Výpožičky

Účastník projektu má právo využívať modul *výpožičiek* v Systéme, v prípade, ak zabezpečí:

1. *štítky s čiarovými kódmi pre každý exemplár knižničnej jednotky*
2. *čítačku čiarových kódov*

alebo

1. *čipové karty*
2. *skenery na snímanie čipových kariet podľa usmernenia Koordinátora projektu.*

b) Inventarizácia a revízia fondov

Účastník projektu má právo využívať funkcionality *rádiofrekvenčnej identifikácie dokumentov* (RFID využívajúci pásmo 13.56MHz), budovať protikrádežový systém a programovateľné čipy s bránami, skenermi na inventarizáciu fondov, v prípade, ak zabezpečí kompletný systém RFID kompatibilný so Systémom podľa tejto Zmluvy.

Systém RFID v knižnici je vhodný hlavne pre knižnice s voľne prístupným fondom. Skladá sa z troch komponentov:

TAG RFID pozostávajúci z *čipu a antény, snímača* spojeného so Systémom a umožňujúceho snímať a zapisovať informácie na čip; anténa spojená so snímačom a vysilačom používa rádiofrekvenčný princíp. Podľa potreby a možností je možné systém využívať pri samoobslužných výpožičkách a automatickom samoobslužnom vracaní kníh do knižnice.

Technická špecifikácia čipov pre RFID

Kotúč 1000 štítkov (cca 60 metrová dĺžka)

Samolepky

Atramentová tlačiareň

Rozmery štítkov samolepiek 45 x 50 mm (1.7 x 1.96 inches)

Hrúbka 100 mikrónov

Čip Read and write C220

Anti collision Simultaneous multi-read - Anti-theft function

Vzdialenosť snímania 1 meter (40 inches).

IV.

Zodpovednosť za škodu

1. Účastník projektu podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že si je vedomý svojej zodpovednosti za akúkoľvek škodu vzniknutú porušením svojich povinností podľa článku III. tejto Zmluvy a zároveň sa zaväzuje, že v prípade vzniku takejto škody, túto v celosti nahradí, a to najmä uvedením do pôvodného stavu, pokiaľ je to možné a účelné, alebo peňažnou náhradou, ktorá predstavuje 50%

z nadobúdacej hodnoty (obstarávacej ceny) pracovnej stanice Systému podľa čl. V ods. 1 písm. b).

V.

Úhrada za možnosť používania Systému a iné náklady

1. Výška úhrady Účastníkom projektu, za možnosť používania Systému v rozsahu a za podmienok tejto Zmluvy (ďalej len „Úhrada“), je stanovená nasledovne:
 - a) Koordinátor projektu má ku dňu uzavretia tejto Zmluvy uzavretú servisnú zmluvu o prevádzke softvéru na rok 2013 so spoločnosťou VTLS, ktorá zabezpečuje Systém Koordinátorovi projektu, s výškou úhrady Koordinátora projektu za predmetný zmluvný vzťah za rok 2013: **139 135,49 USD**.
 - b) Úhrada Koordinátora projektu za predmetný zmluvný vzťah podľa bodu a) tohto odseku (ďalej len „Úhrada Koordinátora projektu“) prebieha mimo zmluvného vzťahu dohodnutého v tejto Zmluve, avšak na výšku Úhrady podľa tejto Zmluvy vplýva tak, že **Úhrada podľa tejto Zmluvy sa vypočíta štvrťročne, na základe rozdelenia ročnej výšky Úhrady Koordinátora na 4 rovnaké časti a rozpočítania tejto výšky vypočítanej štvrťročnej Úhrady Koordinátora projektu na každého účastníka predmetného Systému, ktorý mal možnosť používať Systém v danom štvrťroku, rovnakým dielom, podľa počtu účastníkov v Systéme pre daný štvrťrok**, napríklad:
$$139\,135,49 \text{ USD} : 4 : 512 \text{ celkových účastníkov} = 271,75 \text{ USD} / \text{na 1 účastníka štvrťročne}$$
 - c) Počet účastníkov, ktorí majú v zmysle bodu b) tohto odseku, možnosť používať Systém, sa vypočíta k prvému kalendárnemu dňu nasledujúceho kalendárneho štvrťroka po štvrťroku, v ktorom mali možnosť Systém používať. Začiatkom možnosti používať Systém sa na účely tejto Zmluvy rozumie štvrťrok, v ktorom mal účastník možnosť používať Systém po ukončení testovania Systému u daného účastníka.
 - d) Suma vypočítaná na základe vyššie uvedeného, bude Koordinátorom projektu fakturovaná Účastníkovi projektu štvrťročne, začiatkom nasledujúceho kalendárneho štvrťroka po štvrťroku, v ktorom mal Účastník projektu v zmysle tejto Zmluvy možnosť používať Systém.
 - e) Fakturácia bude uskutočnená v eurách. Koordinátor projektu po rozpočítaní sumy Úhrady Koordinátora projektu na jedného účastníka podľa tohto odseku, prepočíta výslednú sumu úhrady na jedného účastníka z USD na EUR, prostredníctvom použitia denného kurzového lístku ECB vyhláseného prostredníctvom webového sídla NBS t.j. referenčného výmenného kurzu ku dňu vyhotovenia faktúry.
 - f) Výšku Úhrady Koordinátora projektu je v prípade jej zmeny oproti sume uvedenej v bode a) tohto odseku pre príslušný kalendárny rok, Koordinátor projektu povinný písomne oznámiť Účastníkovi projektu do 30 dní od jej zmeny.
2. Koordinátor projektu sa zaväzuje použiť všetky finančné prostriedky, ktoré mu budú uhradené Účastníkom projektu podľa tejto Zmluvy, výhradne na zaplatenie Úhrady Koordinátora projektu spoločnosti VTLS, ktorá zabezpečuje Systém Koordinátorovi projektu.
3. Koordinátor projektu sa zaväzuje, že zabezpečí pre Účastníka projektu bezodplatnú účasť jeho zamestnancov na školeniach a iných stretnutiach konaných v súvislosti s používaním Systému, vrátane vydania osvedčenia o úspešnom absolvovaní školenia, potrebného v zmysle čl. III. ods. 2 písm. f) Zmluvy.
4. Účastník projektu sa zaväzuje, že všetky ostatné jemu vzniknuté náklady spojené s účasťou svojich zamestnancov na školeniach a iných stretnutiach konaných v súvislosti s prevádzkou Systému, hradí z vlastných zdrojov.
5. Účastník projektu sa zaväzuje, že náklady na hardvér, lokálnu sieť, spotrebný materiál a pripojenie na internet, hradí Účastník projektu z vlastných zdrojov.

VI. Informačné zabezpečenie

1. Zmluvné strany sa zaväzujú k plnej, včasnej a obojstrannej výmene informácií potrebných na úspešnú realizáciu projektu. Aktívne sa zúčastnia na všetkých stretnutiach organizovaných v rámci spoločného projektu a v prípade vzniku problémov budú tieto spoločne konzultovať.

VII. Získavanie, spracúvanie a ochrana osobných údajov

1. Koordinátor projektu aj Účastník projektu sa pri používaní a prevádzke Systému zaväzujú postupovať v súlade s Projektom informatizácie knižníc Slovenskej republiky, ktorý je verejne prístupný na internete: https://www.kis3g.sk/dokumenty/Informatizacia_kniznic_projekt_na_oponenturu.doc a dodržiavať ustanovenia zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon“).
2. Koordinátor projektu a Účastník projektu sa zaväzujú prijať primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania osobných údajov a to formou a za podmienok ustanovených Zákonom a zaistiť bezpečnosť osobných údajov a ich ochranu pred náhodným, ako aj nezákonným poškodením a zničením, náhodnou stratou, zmenou, nedovoleným prístupom a sprístupnením, ako aj pred akýmkoľvek inými neprípustnými formami spracúvania a zaväzuje sa pri získavaní, spracúvaní a ochrane osobných údajov dbať na práva a právom chránené záujmy dotknutých osôb.
3. Účastník projektu sa súčasne zaväzuje podrobiť sa dohľadu nad plnením si svojím povinností z tejto Zmluvy zo strany Koordinátora projektu a je povinný poskytovať Koordinátorovi projektu všetku potrebnú súčinnosť pri preverovaní dodržiavania dohodnutých podmienok, ktoré je Účastník projektu povinný plniť pri získavaní, spracúvaní a ochrane osobných údajov.
4. Zmluvné strany sa pri používaní a prevádzke Systému ďalej dohodli na týchto základných zásadách získavania, spracúvania a ochrany osobných údajov:
 - a) Koordinátor projektu aj Účastník projektu je oprávnený získavať a následne spracúvať osobné údaje poskytnuté dotknutými osobami v rozsahu a za podmienok ustanovených v platných právnych predpisoch.³
 - b) Každá zo zmluvných strán je oprávnená spracúvať len tie údaje, ktoré zodpovedajú účelu ich spracúvania.
 - c) Účelom spracúvania osobných údajov v Systéme je evidencia čitateľov a bádateľov pre potreby ich identifikácie, evidencie výpožičiek a evidencie sankčných poplatkov v súlade s osobitnými zákonmi⁴.

³ zákon č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, zákon č. 183/2000 Z.z. o knižniciach, o doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 27/1987 Zb. o štátnej pamiatkovej starostlivosti a o zmene a doplnení zákona č. 68/ 1997 Z.z. o Matici slovenskej ⁴ Zákon č. 183/ 2000 Z.z. o knižniciach, o doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 27/1987 Zb. o štátnej pamiatkovej starostlivosti a o zmene a doplnení zákona č. 68/1997 Z.z. o Matici slovenskej, zákon č. zákon č. 216/2007 z 27. marca 2007, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 515/2003 Z. z.

⁴ napr. zákon č. 216/2007 z 27. marca 2007, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 515/2003 Z. z.

- d) Uvedeným postupom sa v zmysle stanoveného účelu spracúvania osobných údajov zabezpečuje ochrana nasledovných infotypov spracúvaných osobných údajov:
- meno
 - priezvisko
 - titul
 - dátum narodenia
 - adresa trvalého bydliska
 - adresa prechodného bydliska
 - status čitateľa
 - číslo občianskeho preukazu a dátum jeho platnosti, resp. číslo pasu alebo povolenia k pobytu a dátum jeho platnosti
 - adresa elektronickej pošty
 - telefónne číslo
 - číslo čitateľského preukazu
 - heslo
- e) Spracúvanie osobných údajov k inému účelu, ako je vymedzené v bode c) tohto článku Zmluvy a nad rámec stanovený v bode d) tohto článku Zmluvy sa považuje za závažné porušenie Zákona, podmienok dojednaných Zmluvou a jej dodatkami.
- f) V súvislosti so spracúvaním osobných údajov sa Koordinátor projektu aj Účastník projektu zaväzujú pri používaní Systému používať iba správne a aktuálne osobné údaje, tým nie je dotknutá zodpovednosť dotknutých osôb za pravdivosť poskytnutých osobných údajov.
- g) Za bezpečnosť poskytnutých osobných údajov zodpovedá Koordinátor projektu aj Účastník projektu najmä tým, že ich chránia pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním.
- h) Koordinátor projektu Účastník projektu a ich zamestnanci, ktorí prichádzajú do styku s osobnými údajmi dotknutých osôb ako oprávnené osoby sú povinní zachovávať o nich mlčanlivosť, povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov. Tým nie sú dotknuté ustanovenia osobitných zákonov.
- i) Koordinátor projektu aj Účastník projektu sa zaväzuje preukázateľne poučiť vlastné oprávnené osoby o ich právach a povinnostiach pri získavaní, spracúvaní a ochrane osobných údajov vyplývajúcich z platných právnych predpisov, ako aj o zodpovednosti v prípade ich porušenia.
- j) Oprávnené osoby Koordinátora projektu aj Účastníka projektu určené na získavanie osobných údajov priamo od dotknutých osôb sú povinné v zrozumiteľnej forme vopred oznámiť každej dotknutej osobe účel spracúvania jej osobných údajov, resp. ju informovať o osobitnom zákone, podľa ktorého sa spracúvanie jej osobných údajov vykonáva; informovať dotknutú osobu o ďalších podmienkach spracúvania osobných údajov a spôsobe zabezpečenia práv dotknutej osoby a podať jej všetky informácie v súlade s §10 Zákona.
- k) Koordinátor projektu aj Účastník projektu sa ďalej zaväzujú navzájom si bezodkladne oznámiť každý prípad podozrenia úniku, straty, zničenia, zneužitia alebo iného nenáležitého nakladania s osobnými údajmi.
- l) Koordinátor projektu aj Účastník projektu sa zaväzujú rešpektovať právo dotknutej osoby na informácie súvisiace so spracúvaním jej osobných údajov v informačnom systéme, pokiaľ si ho písomne uplatní.
- m) Koordinátor projektu aj Účastník projektu zodpovedajú v plnom rozsahu za dodržiavanie Zákona pri získavaní osobných údajov dotknutých osôb vrátane ustanovenia § 10 Zákona. V prípade, že zo Zákona vyplýva povinnosť získať súhlas dotknutej osoby so spracovaním jej osobných údajov (podľa ustanovenia § 7 Zákona) je ten, kto osobné údaje získava povinný takýto súhlas vopred získať a v prípade potreby o ňom podať dôkaz.
- n) Koordinátor projektu aj Účastník projektu po skončení účelu spracúvania osobných údajov v

Systéme alebo po ukončení doby, na ktorú bol dotknutou osobou daný súhlas so spracúvaním osobných údajov zabezpečia bezodkladnú likvidáciu osobných údajov z Systému alebo postupujú podľa osobitných zákonov, ktoré stanovujú spôsob nakladania s osobnými údajmi a klasifikovanými informáciami po skončení ich systematického spracúvania.

- o) Koordinátor projektu aj Účastník projektu sa zaväzujú vykonávať kontrolu dodržiavania podmienok stanovených Zákonom. Zmluvou a jej dodatkami a aktívne podávať návrhy na predchádzanie a zamedzovanie prípadným nedostatkom.

VIII. Platnosť Zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Pravo na výpoveď Zmluvy majú všetky zmluvné strany. Výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede poslednej zo zmluvných strán.
3. Účastník projektu a Zriaďovateľ Účastníka projektu majú právo vypovedať zmluvu bez udania dôvodu.
4. Koordinátor projektu má právo vypovedať zmluvu v prípade, že Účastník projektu nedodrží niektoré z povinností uvedené v článku III. tejto Zmluvy.
5. Koordinátor projektu je povinný najneskôr do jedného mesiaca od zistenia porušenia povinností písomne upozorniť Účastníka projektu na možnosť vypovedania Zmluvy a stanoviť mu primeranú lehotu na odstránenie zistených nedostatkov. Ak nedôjde zo strany Účastníka projektu k náprave v dohodnutom termíne, Koordinátor projektu Zmluvu písomne vypovie.

IX. Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva je vypracovaná v štyroch vyhotoveniach, z toho dve vyhotovenia pre Koordinátora projektu a po jednom vyhotovení pre Účastníka projektu a Zriaďovateľa Účastníka projektu.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že ostatné vzťahy a nároky bližšie neupravené v tejto Zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č.40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a iných súvisiacich právnych predpisov.
3. Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje, že neprevedie nijaké práva a povinnosti (záväzky) vyplývajúce z tejto Zmluvy, resp. ich časť na iný subjekt bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany. V prípade porušenia tejto povinnosti, bude zmluva o prevode (postúpení) zmluvných záväzkov, neplatná. V prípade porušenia tejto povinnosti jednou zo zmluvných strán, je druhá zmluvná strana oprávnená od zmluvy odstúpiť, a to s účinnosťou odstúpenia ku dňu, keď bolo písomné oznámenie o odstúpení zmluvy doručené druhej zmluvnej strane.
4. Ak niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatným či neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto Zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v tomto prípade zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým platným

a účinným ustanovením, ktoré najlepšie zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného ustanovenia.

5. V prípade, ak bude podľa tejto Zmluvy potrebné doručovať inej zmluvnej strane akúkoľvek písomnosť, doručuje sa táto písomnosť na adresu zmluvnej strany uvedenú v tejto Zmluve, dokiaľ nie je zmena adresy písomne oznámená zmluvnej strane, ktorá písomnosť doručuje. V prípade, ak sa písomnosť aj pri dodržaní týchto podmienok vráti nedoručená, zmluvné strany si dohodli, že účinky doručenia nastávajú tretím dňom po vrátení zásielky zmluvnej strane, ktorá zásielku doručuje.
6. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania poslednou zo zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
7. Túto Zmluvu možno dopĺňať alebo meniť len so súhlasom všetkých zmluvných strán, vyjadrenom v písomnom doplnku, ktorý bude neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy.
8. Zástupcovia zmluvných strán potvrdzujú svojím podpisom, že Zmluvu uzavreli slobodne, vážne a dobrovoľne, bez akéhokoľvek nátlaku alebo v omyle. Podrobne Zmluvu preštudovali, jej obsahu rozumejú a na znak svojho súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Martine dňa:

.....
podpis Koordinátora projektu

V dňa:

.....
podpis Zriaďovateľa Účastníka projektu

V dňa:

.....
podpis Účastníka projektu